

First Session, Forty-fourth Parliament,  
70 Elizabeth II, 2021

Première session, quarante-quatrième législature,  
70 Elizabeth II, 2021

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-209

## PROJET DE LOI C-209

An Act to amend the Criminal Code and the  
Controlled Drugs and Substances Act and to  
make consequential amendments to another  
Act

Loi modifiant le Code criminel et la Loi  
réglementant certaines drogues et autres  
substances et apportant des modifications  
corrélatives à une autre loi

---

FIRST READING, DECEMBER 9, 2021

---

---

PREMIÈRE LECTURE LE 9 DÉCEMBRE 2021

---

Ms. MAY

M<sup>ME</sup> MAY

---

## SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* and the *Controlled Drugs and Substances Act* to eliminate minimum penalties for certain offences. It also makes consequential amendments to the *Criminal Records Act*.

## SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* et la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* afin d'éliminer les peines minimales visant certaines infractions. Il apporte aussi des modifications corrélatives à la *Loi sur le casier judiciaire*.

## BILL C-209

An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to another Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-46

### Criminal Code

**1 Subsections 84(5) and (6) of the *Criminal Code* are repealed.** 5

**2 Subsection 85(3) of the Act is replaced by the following:**

#### **Punishment**

**(3)** Every person who commits an offence under subsection (1) or (2) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding 14 years. 10

**3 Subsection 92(3) of the Act is replaced by the following:**

#### **Punishment**

**(3)** Every person who commits an offence under subsection (1) or (2) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding 10 years. 15

**4 Paragraph 95(2)(a) of the Act is replaced by the following:**

**(a)** is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding 10 years; or

**5 Paragraph 96(2)(a) of the Act is replaced by the following:** 20

**(a)** is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding 10 years; or

## PROJET DE LOI C-209

Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications corrélatives à une autre loi

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

### Code criminel

**1 Les paragraphes 84(5) et (6) du *Code criminel* sont abrogés.** 5

**2 Le paragraphe 85(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### **Peine**

**(3)** Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) ou (2) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans. 10

**3 Le paragraphe 92(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### **Peine**

**(3)** Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) ou (2) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans. 15

**4 L'alinéa 95(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**a)** soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans;

**5 L'alinéa 96(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :** 20

**a)** soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans;

**6 Subsections 99(2) and (3) of the Act are replaced by the following:**

**Punishment**

(2) Every person who commits an offence under subsection (1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding 10 years.

5

**7 Subsections 100(2) and (3) of the Act are replaced by the following:**

**Punishment**

(2) Every person who commits an offence under subsection (1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding 10 years.

10

**8 Paragraph 102(2)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding 10 years; or

**9 Subsections 103(2) and (2.1) of the Act are replaced by the following:**

**Punishment**

(2) Every person who commits an offence under subsection (1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding 10 years.

15

**10 (1) Paragraph 121.1(4)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than five years; or

20

**(2) Subsection 121.1(5) of the Act is repealed.**

**11 Paragraphs 151(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 14 years; or

(b) is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

25

30

**12 Paragraphs 152(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 14 years; or

35

**6 Les paragraphes 99(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**Peine**

(2) Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.

5

**7 Les paragraphes 100(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**Peine**

(2) Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.

10

**8 L'alinéa 102(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans;

**9 Les paragraphes 103(2) et (2.1) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**Peine**

(2) Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.

**10 (1) L'alinéa 121.1(4)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;

**(2) Le paragraphe 121.1(5) de la même loi est abrogé.**

25

**11 Les alinéas 151a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

30

**12 Les alinéas 152a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans;

35

(b) is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

**13 Paragraphs 153(1.1)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 14 years; or

(b) is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

**14 Subsection 155(2) of the Act is replaced by the following:**

**Punishment**

(2) Everyone who commits incest is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

**15 Paragraphs 160(3)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 14 years; or

(b) is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

**16 (1) Subsections 163.1(2) and (3) of the Act are replaced by the following:**

**Making child pornography**

(2) Every person who makes, prints, publishes or possesses for the purpose of publication any child pornography is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

**Distribution, etc. of child pornography**

(3) Every person who transmits, makes available, distributes, sells, advertises, imports, exports or possesses for the purpose of transmission, making available, distribution, sale, advertising or exportation any child pornography is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

**(2) Paragraphs 163.1(4)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 10 years; or

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**13 Les alinéas 153(1.1)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**14 Le paragraphe 155(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Peine**

(2) Quiconque commet un inceste est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

**15 Les alinéas 160(3)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**16 (1) Les paragraphes 163.1(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**Production de pornographie juvénile**

(2) Quiconque produit, imprime ou publie, ou a en sa possession en vue de la publication, de la pornographie juvénile est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

**Distribution de pornographie juvénile**

(3) Quiconque transmet, rend accessible, distribue, vend, importe ou exporte de la pornographie juvénile ou en fait la publicité, ou en a en sa possession en vue de la transmettre, de la rendre accessible, de la distribuer, de la vendre, de l'exporter ou d'en faire la publicité, est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

**(2) Les alinéas 163.1(4)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans;

**(b)** an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

**(3) Paragraphs 163.1(4.1)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

**(a)** an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 10 years; or

**(b)** an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

**17 Section 170 of the Act is replaced by the following:**

**Parent or guardian procuring sexual activity**

**170** Every parent or guardian of a person under the age of 18 years who procures the person for the purpose of engaging in any sexual activity prohibited by this Act with a person other than the parent or guardian is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

**18 Section 171 of the Act is replaced by the following:**

**Householder permitting prohibited sexual activity**

**171** Every owner, occupier or manager of premises, or any other person who has control of premises or assists in the management or control of premises, who knowingly permits a person under the age of 18 years to resort to or to be in or on the premises for the purpose of engaging in any sexual activity prohibited by this Act is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

**19 Paragraphs 171.1(2)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

**(a)** is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 14 years; or

**(b)** is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

**20 Paragraphs 172.1(2)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

**(a)** is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 14 years; or

**b)** soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**(3) Les alinéas 163.1(4.1)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans;

**b)** soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**17 L'article 170 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur**

**170** Le père, la mère ou le tuteur d'une personne âgée de moins de dix-huit ans qui amène celle-ci à commettre des actes sexuels interdits par la présente loi avec un tiers est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

**18 L'article 171 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Maître de maison qui permet des actes sexuels interdits**

**171** Le propriétaire, l'occupant, le gérant, l'aide-gérant ou tout autre responsable de l'accès ou de l'utilisation d'un lieu qui sciemment permet qu'une personne âgée de moins de dix-huit ans fréquente ce lieu ou s'y trouve dans l'intention de commettre des actes sexuels interdits par la présente loi est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

**19 Les alinéas 171.1(2)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans;

**b)** soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**20 Les alinéas 172.1(2)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans;

(b) is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

**21 Paragraphs 172.2(2)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 14 years; or

(b) is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

**22 Paragraphs 173(2)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than two years; or

(b) is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than six months.

**23 Subsection 202(2) of the Act is replaced by the following:**

**Punishment**

(2) Every person who commits an offence under this section is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than two years.

**24 (1) The portion of section 203 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Placing bets on behalf of others**

203 Every person is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than two years who

(2) The portion of section 203 of the Act after paragraph (c) is repealed.

**25 Section 220 of the Act is replaced by the following:**

**Causing death by criminal negligence**

220 Every person who by criminal negligence causes death to another person is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life.

**26 Section 236 of the Act is replaced by the following:**

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**21 Les alinéas 172.2(2)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**22 Les alinéas 173(2)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de deux ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de six mois.

**23 Le paragraphe 202(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Peine**

(2) Quiconque commet une infraction prévue par le présent article est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans.

**24 (1) Le passage de l'article 203 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Placer des paris pour quelqu'un d'autre**

203 Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans quiconque, selon le cas :

(2) Le passage de l'article 203 de la même loi suivant l'alinéa c) est abrogé.

**25 L'article 220 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Le fait de causer la mort par négligence criminelle**

220 Quiconque, par négligence criminelle, cause la mort d'une autre personne est coupable d'un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité.

**26 L'article 236 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

## Manslaughter

**236** Every person who commits manslaughter is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life.

**27 Section 239 of the Act is replaced by the following:**

### Attempt to commit murder

**239** Every person who attempts by any means to commit murder is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life.

**28 Subsections 244(2) to (4) of the Act are replaced by the following:**

### Punishment

**(2)** Every person who commits an offence under subsection (1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding 14 years.

**29 Subsections 244.2(3) to (5) of the Act are replaced by the following:**

### Punishment

**(3)** Every person who commits an offence under subsection (1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

**30 Paragraphs 271(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

**(a)** an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 10 years or, if the complainant is under the age of 16 years, to imprisonment for a term of not more than 14 years; or

**(b)** an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than 18 months or, if the complainant is under the age of 16 years, to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

**31 (1) Paragraphs 272(2)(a) to (a.2) of the Act are replaced by the following:**

**(a)** if the complainant is under the age of 16 years, to imprisonment for life; and

**(2) Subsections 272(3) and (4) of the Act are repealed.**

**32 Subsections 273(2) to (4) of the Act are replaced by the following:**

## Punition de l'homicide involontaire coupable

**236** Quiconque commet un homicide involontaire coupable est coupable d'un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité.

**27 L'article 239 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

### Tentative de meurtre

**239** Quiconque, par quelque moyen, tente de commettre un meurtre est coupable d'un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité.

**28 Les paragraphes 244(2) à (4) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

### Peine

**(2)** Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

**29 Les paragraphes 244.2(3) à (5) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

### Peine

**(3)** Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

**30 Les alinéas 271a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans ou, si le plaignant est âgé de moins de seize ans, d'un emprisonnement maximal de quatorze ans;

**b)** soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de dix-huit mois ou, si le plaignant est âgé de moins de seize ans, d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**31 (1) Les alinéas 272(2)a) à a.2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** dans les cas où le plaignant est âgé de moins de seize ans, de l'emprisonnement à perpétuité;

**(2) Les paragraphes 272(3) et (4) de la même loi sont abrogés.**

**32 Les paragraphes 273(2) à (4) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

### Aggravated sexual assault

(2) Every person who commits an aggravated sexual assault is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life.

**33 Subsections 279(1.1) to (1.3) of the Act are replaced by the following:**

#### Punishment

(1.1) Every person who commits an offence under subsection (1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life.

**34 Paragraphs 279.01(1)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) to imprisonment for life if they kidnap, commit an aggravated assault or aggravated sexual assault against, or cause death to, the victim during the commission of the offence; or

(b) to imprisonment for a term of not more than 14 years in any other case.

**35 Paragraphs 279.011(1)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) to imprisonment for life if they kidnap, commit an aggravated assault or aggravated sexual assault against, or cause death to, the victim during the commission of the offence; or

(b) to imprisonment for a term of not more than fourteen years, in any other case.

**36 Subsection 279.02(2) of the Act is replaced by the following:**

#### Material benefit — trafficking of person under 18 years

(2) Everyone who receives a financial or other material benefit, knowing that it is obtained by or derived directly or indirectly from the commission of an offence under subsection 279.011(1), is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

**37 Subsection 279.03(2) of the Act is replaced by the following:**

#### Withholding or destroying documents — trafficking of person under 18 years

(2) Everyone who, for the purpose of committing or facilitating an offence under subsection 279.011(1), conceals, removes, withholds or destroys any travel document that

### Peine

(2) Quiconque commet une agression sexuelle grave est coupable d'un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité.

**33 Les paragraphes 279(1.1) à (1.3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

#### Peine

(1.1) Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) est coupable d'un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité.

**34 Les alinéas 279.01(1)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) s'il enlève la personne, se livre à des voies de fait graves ou à une agression sexuelle grave sur elle ou cause sa mort lors de la perpétration de l'infraction, d'un emprisonnement à perpétuité;

b) dans les autres cas, d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

**35 Les alinéas 279.011(1)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) d'un emprisonnement à perpétuité s'il enlève la personne, se livre à des voies de fait graves ou à une agression sexuelle grave sur elle ou cause sa mort lors de la perpétration de l'infraction;

b) dans les autres cas, d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

**36 Le paragraphe 279.02(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### Avantage matériel — traite de personnes âgées de moins de dix-huit ans

(2) Quiconque bénéficie d'un avantage matériel, notamment pécuniaire, qu'il sait provenir ou avoir été obtenu, directement ou indirectement, de la perpétration de l'infraction visée au paragraphe 279.011(1) commet une infraction passible, sur déclaration de culpabilité par voie de mise en accusation, d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

**37 Le paragraphe 279.03(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### Rétention ou destruction de documents — traite de personnes âgées de moins de dix-huit ans

(2) Quiconque, en vue de faciliter ou de perpétrer l'infraction visée au paragraphe 279.011(1), cache, enlève, retient ou détruit tout document de voyage d'une personne

belongs to another person or any document that establishes or purports to establish another person's identity or immigration status — whether or not the document is of Canadian origin or is authentic — is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years. 5

**38 Subsections 279.1(2) to (2.2) of the Act are replaced by the following:**

**Hostage-taking**

**(2)** Every person who takes a person hostage is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life. 10

**39 (1) Paragraphs 286.1(1)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

**(a)** an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than five years; or

**(b)** an offence punishable on summary conviction and liable to a fine of not more than \$5,000 or to imprisonment for a term of not more than two years less a day. 15

**(2) Subsection 286.1(2) of the Act is replaced by the following:**

**Obtaining sexual services for consideration from person under 18 years**

**(2)** Everyone who, in any place, obtains for consideration, or communicates with anyone for the purpose of obtaining for consideration, the sexual services of a person under the age of 18 years is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years. 25

**(3) Subsections 286.1(3) and (4) of the Act are repealed.**

**40 Subsection 286.2(2) of the Act is replaced by the following:**

**Material benefit from sexual services provided by person under 18 years**

**(2)** Everyone who receives a financial or other material benefit, knowing that it is obtained by or derived directly or indirectly from the commission of an offence under subsection 286.1(2), is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years. 35

ou tout document pouvant établir ou censé établir l'identité ou le statut d'immigrant d'une personne, qu'il soit authentique ou non, canadien ou étranger, commet une infraction passible, sur déclaration de culpabilité par voie de mise en accusation, d'un emprisonnement maximal de dix ans. 5

**38 Les paragraphes 279.1(2) à (2.2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**Peine**

**(2)** Quiconque commet une prise d'otage est coupable d'un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité. 10

**39 (1) Les alinéas 286.1(1)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans; 15

**b)** soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire passible d'une amende maximale de 5 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**(2) Le paragraphe 286.1(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :** 20

**Obtention de services sexuels moyennant rétribution — personne âgée de moins de dix-huit ans**

**(2)** Quiconque, en quelque endroit que ce soit, obtient, moyennant rétribution, les services sexuels d'une personne âgée de moins de dix-huit ans ou communique avec quiconque en vue d'obtenir, moyennant rétribution, les services sexuels d'une telle personne est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans. 25

**(3) Les paragraphes 286.1(3) et (4) de la même loi sont abrogés.** 30

**40 Le paragraphe 286.2(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Avantage matériel provenant de la prestation de services sexuels d'une personne âgée de moins de dix-huit ans**

**(2)** Quiconque bénéficie d'un avantage matériel, notamment pécuniaire, qu'il sait provenir ou avoir été obtenu, directement ou indirectement, de la perpétration de l'infraction visée au paragraphe 286.1(2) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans. 35

**41 Subsection 286.3(2) of the Act is replaced by the following:**

**Procuring — person under 18 years**

(2) Everyone who procures a person under the age of 18 years to offer or provide sexual services for consideration or, for the purpose of facilitating an offence under subsection 286.1(2), recruits, holds, conceals or harbours a person under the age of 18 who offers or provides sexual services for consideration, or exercises control, direction or influence over the movements of that person, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

**42 (1) Paragraphs 320.19(1)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

- (a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years; or
- (b) an offence punishable on summary conviction and liable to a fine of not more than \$5,000 or to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

**(2) The portion of subsection 320.19(3) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Minimum fines for high blood alcohol concentrations**

(3) Despite subsection (1), every person who commits an offence under paragraph 320.14(1)(b) is liable, for a first offence, to

**(3) Subsection 320.19(4) of the Act is replaced by the following:**

**Minimum fine — subsection 320.15(1)**

(4) Despite subsection (1), every person who commits an offence under subsection 320.15(1) is liable, for a first offence, to a fine of not less than \$2,000.

**43 Paragraphs 320.2(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

- (a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years; or
- (b) an offence punishable on summary conviction and liable to a fine of not more than \$5,000 or to imprisonment for a term of not more than two years less a day.

**44 Subsection 320.23(2) of the Act is replaced by the following:**

**41 Le paragraphe 286.3(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Proxénétisme — personne âgée de moins de dix-huit ans**

(2) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans quiconque amène une personne âgée de moins de dix-huit ans à offrir ou à rendre des services sexuels moyennant rétribution ou, en vue de faciliter une infraction visée au paragraphe 286.1(2), recrute, détient, cache ou héberge une telle personne qui offre ou rend de tels services moyennant rétribution, ou exerce un contrôle, une direction ou une influence sur les mouvements d'une telle personne.

**42 (1) Les alinéas 320.19(1)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

- a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans;
- b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire passible d'une amende maximale de 5 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**(2) Le passage du paragraphe 320.19(3) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Amendes minimales : alcoolémie élevée**

(3) Malgré le paragraphe (1), quiconque commet l'infraction prévue à l'alinéa 320.14(1)b) est passible, pour la première infraction, d'une amende minimale :

**(3) Le paragraphe 320.19(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**Amendes minimales : paragraphe 320.15(1)**

(4) Malgré le paragraphe (1), quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe 320.15(1) est passible, pour la première infraction, d'une amende minimale de 2 000 \$.

**43 Les alinéas 320.2a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

- a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans;
- b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire passible d'une amende maximale de 5 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour.

**44 Le paragraphe 320.23(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

### Exception

(2) If the offender successfully completes the treatment program, the court is not required to make a prohibition order under section 320.24, but it shall not direct a discharge under section 730.

**45 (1) Paragraph 333.1(1)(a) of the Act is replaced by the following:** 5

(a) on proceedings by way of indictment, to imprisonment for a term of not more than 10 years; or

**(2) Subsection 333.1(2) of the Act is repealed.**

**46 Section 344 of the Act is replaced by the following:** 10

### Robbery

**344** Every person who commits robbery is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life.

**47 Subsections 346(1.1) to (1.3) of the Act are replaced by the following:** 15

### Extortion

(1.1) Every person who commits extortion is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life.

**48 Subsection 380(1.1) of the Act is repealed.**

**49 Paragraph 430(4.11)(a) of the Act is repealed.**

**50 Paragraph 445.01(2)(a) of the Act is replaced by the following:** 20

(a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than five years; or

**51 Section 467.111 of the Act is replaced by the following:** 25

### Recruitment of members by a criminal organization

**467.111** Every person who, for the purpose of enhancing the ability of a criminal organization to facilitate or commit an indictable offence under this Act or any other Act of Parliament, recruits, solicits, encourages, coerces or invites a person to join the criminal organization, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years. 30

### Exception

(2) Si le contrevenant termine avec succès un tel programme, le tribunal n'est pas tenu de rendre une ordonnance d'interdiction au titre de l'article 320.24, mais il ne peut l'absoudre sous le régime de l'article 730.

**45 (1) L'alinéa 333.1(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :** 5

a) par mise en accusation, d'un emprisonnement maximal de dix ans;

**(2) Le paragraphe 333.1(2) de la même loi est abrogé.** 10

**46 L'article 344 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

### Peine

**344** Quiconque commet un vol qualifié est coupable d'un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité. 15

**47 Les paragraphes 346(1.1) à (1.3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :** 15

### Peine

(1.1) Quiconque commet une extorsion est coupable d'un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité. 20

**48 Le paragraphe 380(1.1) de la même loi est abrogé.**

**49 L'alinéa 430(4.11)a) de la même loi est abrogé.**

**50 L'alinéa 445.01(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :** 25

a) soit d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;

**51 L'article 467.111 de la même loi est remplacé par ce qui suit :** 25

### Recrutement de membres par une organisation criminelle

**467.111** Quiconque recrute une personne pour faire partie d'une organisation criminelle — ou l'invite, l'encourage ou la contraint à en faire partie ou la sollicite à cette fin — dans le but d'accroître la capacité de celle-ci de faciliter ou de commettre un acte criminel prévu par la présente loi ou une autre loi fédérale est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans. 30 35

**52 Subparagraphs (a)(xviii) to (xix) of the definition *designated offence* in subsection 490.011(1) of the Act are replaced by the following:**

(xviii) section 273 (aggravated sexual assault),

**53 Subparagraph 515(10)(c)(iv) of the Act is replaced by the following:**

(iv) the fact that the accused is liable, on conviction, for a potentially lengthy term of imprisonment.

**54 Paragraph 718.2(a) of the Act is amended by adding the following after subparagraph (ii.1):**

(ii.2) evidence that the offender, in committing the offence, used a weapon and, if the weapon is a firearm, that it is a prohibited firearm or a restricted firearm,

**55 Paragraph 742.1(b) of the Act is repealed.**

1996, c. 19

## Controlled Drugs and Substances Act

**56 Paragraph 5(3)(a) of the *Controlled Drugs and Substances Act* is replaced by the following:**

(a) if the subject matter of the offence is a substance included in Schedule I or II, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life;

**57 Paragraphs 6(3)(a) and (a.1) of the Act are replaced by the following:**

(a) if the subject matter of the offence is a substance included in Schedule I or II, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life;

**58 Paragraphs 7(2)(a) and (a.1) of the Act are replaced by the following:**

(a) if the subject matter of the offence is a substance included in Schedule I or II, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life;

**59 Sections 8 and 9 of the Act are repealed.**

**52 Les sous-alinéas a)(xviii) à (xix) de la définition de *infraction désignée* au paragraphe 490.011(1) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

(xviii) l'article 273 (agression sexuelle grave), 5

**53 Le sous-alinéa 515(10)c)(iv) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(iv) le fait que le prévenu encourt, en cas de condamnation, une longue peine d'emprisonnement. 10

**54 L'alinéa 718.2a) de la même loi est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (ii.1), de ce qui suit :**

(ii.2) que l'infraction perpétrée par le délinquant comporte l'usage d'une arme et, s'il s'agit d'une arme à feu, que celle-ci est une arme à feu prohibée ou une arme à feu à autorisation restreinte, 15

**55 L'alinéa 742.1b) de la même loi est abrogé.**

1996, ch. 19

## Loi réglementant certaines drogues et autres substances

**56 L'alinéa 5(3)a) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* est remplacé par ce qui suit :** 20

a) dans le cas de substances inscrites aux annexes I ou II, un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité;

**57 Les alinéas 6(3)a) et a.1) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :** 25

a) dans le cas de substances inscrites aux annexes I ou II, un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité;

**58 Les alinéas 7(2)a) et a.1) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :** 30

a) dans le cas de substances inscrites aux annexes I ou II, un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité;

**59 Les articles 8 et 9 de la même loi sont abrogés.** 35

**60 (1) The portion of subsection 10(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**Factors to take into consideration**

**(2) If a person is convicted of a designated substance offence, the court imposing sentence on the person shall consider any relevant aggravating factors including that the person**

**(2) Subsection 10(5) of the Act is repealed.**

R.S., c. C-47

## Consequential Amendments to the Criminal Records Act

**61 Subparagraphs 2(a)(ix) and (x) of Schedule 1 to the *Criminal Records Act* are replaced by the following:**

**(ix)** subsection 272(1) (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm),

**62 Subparagraphs 1(a)(ix) and (x) of Schedule 2 to the Act are replaced by the following:**

**(ix)** subsection 272(1) (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm),

**60 (1) Le passage du paragraphe 10(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Circonstances à prendre en considération**

**(2) Le tribunal qui détermine la peine à infliger à une personne reconnue coupable d'une infraction désignée est tenu de considérer toute circonstance aggravante pertinente, notamment le fait que cette personne, selon le cas :**

**(2) Le paragraphe 10(5) de la même loi est abrogé.**

L.R., ch. C-47

## Modifications corrélatives à la Loi sur le casier judiciaire

**61 Les sous-alinéas 2a)(ix) et (x) de l'annexe 1 de la *Loi sur le casier judiciaire* sont remplacés par ce qui suit :**

**(ix)** le paragraphe 272(1) (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles),

**62 Les sous-alinéas 1a)(ix) et (x) de l'annexe 2 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**(ix)** le paragraphe 272(1) (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles),